

MAAILMAN ERI KULMILTA



Saab Scanian kuorma- autoja Amerikkaan

TUKHOLMA - Saab-Scania, joka hiljan käynnisti bussituotannon Oranassa, Connecticutissa, ilmoittaa ajan tulleen saada Scanian raskaat kuorma-autot Pohjois-Amerikan markkinoille. Päätöksestä ilmoitti Saabin toimitusjohtaja Georg Kärmsund kansainvälisessä autokongressissa Chicagossa.

Saabin bussitehtaalla on kapasiteettia tehdä toimituspalvelua kuorma-autojen viennissä suoraan Ruotsista.

Myrsky surmasi Filippiineillä

MANILA Filippiinit - Ainaakin 200 ihmisen pelätään saaneen surmansa Filippiineillä koetelleen hirmumyrskyn uhrina. Tuhannet ovat lisäksi jääneet kodittomiksi, ja aineelliset vahingot nousevat satoihin miljooniin markkoihin.

Pahiten viime viikon maanantaina alkanut myrsky runotti Filippiinien Panayn saarta, joka sijaitsee 200 kilometriä pääkaupungista Manilasta etelään.

Jaruzelski vastaamaan turvallisuudesta

VARSOVA Puola - Puolan sotilashallituksen johtaja kenraali Wojciech Jaruzelski on tukenut otettaan maan turvallisuusasioiden hoidossa. Jaruzelski on nyt suoraan vastuussa sisäministeriön turvallisuusasioita hoitavasta elimestä, ilmoitettiin Varsovasa viime viikon tiistaina. Aiemmin tämä vastuu on ollut yhtyneen työväenpuolueen poliittorilla.

Muutoksesta ilmoitettiin sen jälkeen kun kolme turvallisuuspoliisia oli tunnistanut surmanneensa katolisen papin isä Jerzy Popieluszko. Turvallisuuspoliisi on sisäministeriön alainen, mutta se on tähän asti välttänyt maan ylimmän johdon valvonnan. Popieluszkon murha on tarkkailijoiden mukaan kuitenkin antanut Jaruzelskille syyn lisätä omaa valvontansa turvallisuusasioissa.

Intian elämä palautumassa ennalleen

DELHI Intia - Intian uuden pääministerin Rajiv Gandhin johtama hallitus alkoi rauhaan elämään, jolloin Intian elämä palautumassa ennalleen. Gandhin hallitus alkoi rauhaan elämään, jolloin Intian elämä palautumassa ennalleen. Gandhin hallitus alkoi rauhaan elämään, jolloin Intian elämä palautumassa ennalleen.

Virallisten arvioiden mukaan 900 ihmistä sai surmansa pääministeri Indira Gandhin murhan seurauksena, viisi päivää jatkuneissa väkivaltaisuuksissa. Epäviralliset arviot kuolonuhrien määräksi ovat tunnetusti suurempia.

Elämä Intian pääkaupungissa Delhiä alkoi haata jaisten jälkeen palautua ennalleen, kaupat avasivat ovensa, ihmiset palasivat työpaikoilleen ja sikeäkin uskaltautui takaisin kaduille. Sikeällä on Delhiä yhdeksän suurta pakolaisleiriä, joissa armeija suojaa heitä.

Eräälle pakolaisleirille saapui heti maanantaina joukko hinduja ja sikhiä naapureita, ja he saattoivat 200 sikhiläistä takaisin koteihinsa.

Leireille ja sikhien muihin turvapaikkoihin toimitettiin maanantaina ruokaa, vaatetta ja muita tarvikkeita. Leirillä arvioidaan olevan Delhiä noin 20,000 sikhiläistä.



SOTILAIDEN MUISTOMERKKI PALJASTETTU

Tuhannet sotaveteraanit kautta maan saapuivat maanantaina, Veteraanien päivänä Washington, D.C.:hen voidakseen osallistua presidentti Reaganin johtamaan vihkimistilaisuuteen, minkä aikana paljastettiin uusi kolme nuorta sotilasta kuvaava Vietnamin sodan muistomerkki. Patsaan takana on toinen, aikaisemmin pystytetty muistomerkki. Se koostuu kahdesta graniittiseinämästä, joihin on kaiverrettu 58,007 Vietnamin sodassa kuolleen tai kadonneen amerikkalaisen sotilaan nimi.

Uusi väkivalta-aalto E-Afrikassa

JOHANNESBURG Afrikka - Ainaakin 16 ihmistä on saanut surmansa uudessa väkivalta-aallossa Etelä-Afrikan mustien asuinalueilla. Eniten uhreja vaativat yhteenotot poliisien ja mustien mielenosoittajien välillä Johannesburgin esikaupungeissa.

Musta maanantai oli Etelä-Afrikan teollisimman alueen, Johannesburgin 10,000 mustan työlläisen lakon ensimmäinen päivä. Kaksipäiväisellä lakolla he osoittivat mieltään rotusortoa vastaan, vastustivat hinnankorotuksia ja vaativat parannuksia mustien mahdollisuuksiin saada riittävä koulusivistys.

WASHINGTON - Lähes kaksi kuukautta sitten Mitch Snyder päätti paastota siihen asti, kunnes Reaganin hallitus on valmis myöntämään tarvittavat määrärahat 800-sängyn suojapaikan kunnustamiseen Washington, D.C.:n kodittomia varten.

Viime viikon torstaina, 51 päivää paaston alkamisesta, hallitus vihdoin täytti vaatimuksen jotta Mr. Snyder päättäisi paastonsa. Snyder, 41, työskenteli aikanaan New Yorkin Madison Avenuella hallintokonsulttina, jätti vaimonsa ja kaksi lastaan 15 vuotta sitten auttaakseen häntä kärsiviä ihmisiä.

Presidentti Reaganin suositusta Snyderin vaatimukseen hänet vietiin välittömästi Howardin yliopiston sairaalaan lääkärin tarkkailtavaksi. Snyderin paino oli pudonnut 62 punnaa paaston aikana.

"Ajattelin, että mahdankohan kuolla, ennen kuin toiveeni täyttyvät," Snyder sanoi jälleen.

Snyder edustaa väkivaltaa vastustavaa joukkoa, minkä eräs roomalaiskatolilainen pappi perusti 1970 protestoidakseen Vietnamin sotaa. Nykyisin joukko on kuitenkin otanut köyhien asian omakseen. Joukko koostuu 40 jäsenestä, joista noin puolet asuu heidän vuokraamassaan talossa köyhien asuinalueella. Heidän vuorotukset yksityiset lahjoituksensa ovat noin \$120,000 ja niiden avulla he ylläpitävät oppakeittia, 16-sängyn asunotolia sekä kaupaa, mistä köyhät ihmiset saavat ruokaa ilmaiseksi.

HIERARKIASSA EI MUUTOKSIA

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Mondale jättää politiikan

ST. PAUL, MINN. - Vaalien päätyttyä demokraattisen puolueen presidenttiehdokas Walter F. Mondale ilmoitti jättävänsä politiikan ja ryhtyvänsä sen sijaan asiantajaksi Washington, D.C.:ssä.

Aikomukseni ei ole pyrkiä presidentiksi eikä mihinkään muuhunkaan poliittiseen virkaan", Mondale sanoi viime viikon keskiviikkoisessa lehdistökongressissa. "Perheeni on antanut minun toimia niinkuin haluan viimeiset 20 vuotta. Nyt on heidän vuoronsa", hän jatkoi.

Mondale ja hänen perheensä teki lomamatkan Neitsyaarille välittömästi vaalien jälkeen. Sieltä palattuaan hän jatkaa samassa washingtonilaisessa lakimiestoimistossa, missä työskenteli ennen ehdokkaaksi ryhtymistään.

Sandinisteille selvä voitto Nicaraguassa



Daniel Ortega sai selvän enemmistön Nicaraguassa presidentinvaaleissa. Myös äänestysvoittoa oli sandinistien mielestä hyvä.

MANAGUA Nicaragua - Sandinistit ovat odotetusti voittaneet Nicaraguassa viime viikon sunnuntaina järjestetyt

vaalit. Sandinistit saivat edustajansa maan presidentiksi ja enemmistö 90-paikkaisessa lakia säätävään kansalliskokoukseen.

Sandinistiritama FSLN on hallinnut Nicaraguasta saakka, kun maata yksinvaltaisesti johtanut Anastasio Somoza syöstiin vallasta heinäkuussa 1979. Vaalien jälkeen sandinistit ovat edelleenkin ainoa todella vaikutusvaltainen ryhmitymä Nicaraguassa.

Lähiuosina sandinistiritaman ja opposition vastakohdan arvioidaan entisestään kiristyneen. Esimakua tästä saatiin presidentinvaalien voittaneen Daniel Ortegassa, joka on leimasi kaikki vaalit osallistumattomat vallankumouksen vihollisiksi.

Vaalit sujutivat täysin hallitusti ja järjestelyt pitivät. Vaaleja valvoi joukko kansainvälisiä tarkkailijoita, muun muassa sosialistista internationaalia edustanut norjalainen Thorvald Stoltenberg.

Teknisesti vaaleissa ei ollut mitään huomautuksen sijaa, hän totesi. Vaalit ovat alkaneet loppu. Meidän tulisi pitää yllä kansainvälisiä yhteyksiä Nicaraguun riippumattomuden takaamiseksi ja tukena, kansallista vuoropuhelua Nicaraguun poliittisten ryhmien välillä, Stoltenberg arvioi.

Hän totesi Nicaraguun tarvitsevan myös lisää taloudellista apua. Demokratian laajentamista on hänestä turha odottaa niin kauan kuin köyhyys pysyy maassa.

Stoltenberg jättää vaaleista selvityksen Sosialistisen internationaalin johtajalle Willy Brandtille.

Kirjeitä edelsi neljä vuotta kestäneet laajat tutkimukset, joiden aikana saatiin kuulla monien hallituksen virkailijoiden tiedemiesten, liikemiesten, ammattiliittojen sekä eri uskonnollisten ryhmien edustajia. Piispat halusivat julkaista kirjeensä vasta vaalien jälkeen, ettei heitä voitaisi syyttää jonkun poliittisen puolueen suosimisesta.

Moskova juhli paraatilla

MOSKOVA N-liitto - Moskovan Punaisella torilla pidettiin viime viikon keskiviikkona aamupäivällä perinteinen valankumous 67. vuosipäivän paraati. Paraatia seurasi Leninin mausoleumin parvella korkein neuvostojohto. Sotilaspäariaati ei vastoin ennakkotietoja ottanut vastaan puo-

hien asuinalueella. Heidän vuorotukset yksityiset lahjoituksensa ovat noin \$120,000 ja niiden avulla he ylläpitävät oppakeittia, 16-sängyn asunotolia sekä kaupaa, mistä köyhät ihmiset saavat ruokaa ilmaiseksi.

HIERARKIASSA EI MUUTOKSIA

Ustnovia seurasi kommunistisen puolueen poliittisroolilähes kokonaisuudessaan muuttumatomassa järjestyksessä, mikä kremlologien mukaan osoitti, ettei mitään siirtoja ole tapahtunut. Joukosta olivat poissa vain Kazahstanin puoluejohtaja ja Dimmuhammed Kunajev ja Ukrainan puoluejohtaja Vladimir Shcherbitski jotka johtivat juhlailluuksia omissa neuvostotasavalloissaan. Viime viikkoina on esitetty arvelua 53-vuotiaan poliittiseen jäsenen Mihail Gorbatshevin ja 61-vuotiaan Grigori Romanovin keskinäisestä asemasta. Valankumousjuhlailluuksien kaista perinteisistä merkeistä päätellen Gorbatshev on edelleen vakavasti hierarkian kakkosmiehenä.

Opetusministeri Bell eroaa

WASHINGTON - Opetusministeri T. H. Bell, jolle kuului kiitos siitä että maamme koululaitoksen standardia ja ryhdyttiin tutkimaan ja seurausena korottamaan, ilmoitti viime viikon torstaina aikovan jättää nykyisen virkansa. Hän sanoi palaavansa Utahiin ja hänestä tulee paikallisen collegeen professori.

"Amerikan koulut elävät parhailaan uutta elpymiskautta ja olen hyvin iloinen saatuaani kokea sen henkilökohtaisesti," Bell sanoi torstaisessa lehdistökongressissa. Hän sanoi nelivuotisen aikajakson kuitenkin olleen riittävän. Massa kirjeessä presidentti Reagan sanoi olevansa pahollaan Bellin päätöksestä ja sanoi kaipaavansa tätä kabinettiaan. Hän kiitti Belliä antamuksestaan ja tavasta, millä hän painautui virkaansa parantamiseen maan koulutusjärjestelmää.

Bell, 63, sanoi päättäneensä erota henkilökohtaisista syistä. Hän kuitenkin sanoi uuden äärioikeiston vaikeuttaneen hänen muutenkin vaikeaa ja vaativaa työtänsä. Bell sanoi äärioikeistolaisen olleen jatkuvaan hänen kantapäällään, eikä hän ollut kyennyt voittamaan näitä puolelleen.

Konservatiivit sekä Reaganin hallituksessa että sen ulkopuolella ovat jatkuvasti koettaneet eliminoida opetusministeriön hallituksen kabinettista. Heidän mielestään opetusla ei kuulu federaaliselle hallitukselle vaan osavaltioille ja paikallisille hallituksille.

Belliä ei ollut aavistustakaan siitä, kenestä tulee hänen seuraajansa. Hän antoi kuitenkin joitain neuvoja uudelle opetusministerille: "Budjettiasiat tuottavat vaikeuksia kaikissa ministeriöissä. Aliajamat on huomioitava ja se tulee koskemaan kaikkia ministeriöitä."

Suomen uutisia

ETIOPIA-AVUN JOHTOON SUOMALAINEN

YK:n pääsihteeri Javier Perez Cuellar nimitti marrask. 5 p:nä järjestön suomalaisen apulaispääsihteerin Kurt Janssonin YK:n ja sen erityisjärjestöjen Etiopian-avustusoperation koordinoijaksi.

Janssonin tehtävänä on johtaa Unicefin (YK:n lastenraho) FAOn (YK:n elintarvikke- ja maatalousjärjestö), WHO:n (Maailmanterveysjärjestö) sekä YK:n yhteydessä

toimivien vapaaehtoisten järjestöjen työtä Etiopian auttamiseksi.

Aiemmin Jansson on toiminut 1980-81 Kampuseen avustus-toiminnan johtajana sekä 1982-vastavissa tehtävissä Libanonissa.

Janssonilla on pitkä ja ansioikas ura YK:n palveluksessa.

Läke Wärtsilän lakkoihin: Royal Princess

Maailman toiseksi paras laiva

Royal Princess on elintärkeä loistava risteilyalus. Kaikkien kuviteltavissa olevien perusmukavuuksien lisäksi aluksen 1,200 matkustajaa saavat nauttia mm. kauneussalongista, kuntosalista, saunasta ja taideteoksista, joihin on uhrattu yli 250,000 puntaa. Laivalla on jopa oma sairaala. Viinaa saa 17 baarista ja sen lisäksi omasta hytistä. Kaikkeen tähän sekä itäisen Tyynen meren ja Karibian meren aurinkoon pääsee tutustumaan, jos on varaa pulittaa päivältä noin 330-500 dollaria.

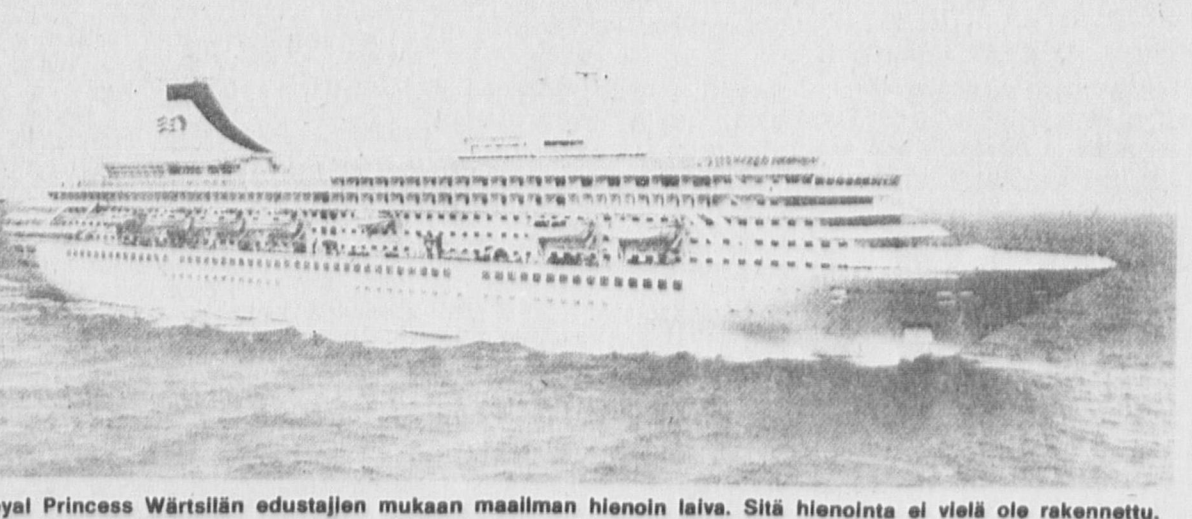
Princessin 500-henkinen miehistö koostuu yli kymmenestä kansainvälisestä. Ruokapuolesta vastaavat italialai-

set, jotka ovat paitsi hyviä kokkeja ja tarjoilijoita, myös taitavia, kun pitää pärjätä amerikkalaisten miljoonäirovlien kanssa, "jotka joskus - tosin harvoin - saattavat olla vähän hankalia," kuten eräs P&O:n edustaja kertoo.

Telakanjohtaja Martin Saarikangas ei löydä laivasta yhtään kohtaa, jonka tekisi toisin, jos saisi nyt aloittaa rakentamisen uudestaan.

Mutta vasta sitten kun laiva on ollut jonkin aikaa täydessä käytössä, voidaan lopullisesti sanoa kuinka onnistuneita ratkaisuja olemme tehneet.

Muuten hän on sitä mieltä, että Princess on kaikkien aikojen paras laiva: - Ja sitä paras-ta ei vielä ole rakennettu, hän lisää.



Royal Princess Wärtsilän edustajien mukaan maailman hienoin laiva. Sitä hienointa ei vielä ole rakennettu.

U S P S 454580

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO
Weekly on Thursday except when Holiday falls on
Thursday, then on Wednesday.
117 Elm St., P. O. Box 600
Fitchburg, Ma. 01420
Phone (617) 343-3822
Second Class Postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT
Marita Cauthen J. N. Rotilo

Tilauksien ja Yhdysvalloissa ja Kanadassa
Vuosikerta \$20.00 - Puoli vuotta \$13.00 - Kolme kk. \$9.00
Suomeen: Vuosikerta \$24.00 - 6 kk. \$17.00
Single copies 35c

Vielä neljä vuotta

Presidentti Reaganin voitto viime viikkoisissa vaaleissa oli merkinä siitä, että hän on suosittu presidentti ja että suuri osa amerikkalaisista kannattaa hänen harjoittamaansa politiikkaa. Vaalit tekivät selväksi sen, että amerikkalaiset suosivat alhaisia veroja, sallivat sotilaskulujen jatkuvan kasvun ja ovat hyvillään uudesta isänmaallisuuden tunteesta.

Reaganin voitto ei suinkaan tullut yllätyksenä, sitä osattiin odottaa, vaikka Walter Mondalen kannattajat saattoivatkin salassa toivoa muuta. Analyytikot ovat sanoneet, että tuskin kukaan olisi pystynyt päihittämään presidentti Reaganin tänä vuonna. Elämme aikaa, jolloin maassamme vallitsee rauha ja taloudellisesti ajatellen monet amerikkalaiset voivat sanoa voivansa melko hyvin. He uskovat, Reaganin tavoin, että monet muut kansat kunnioittavat jälleen Amerikkaa ja amerikkalaisia. Heille neljä vuotta merkitsee kaiken tämän jatkumista.

Isänmaallisuuden tunteessa ei suinkaan ole mitään pahaa tai väärää. On vain hyvä, että ihmiset pitävät kotimaastaan ja sen hallituksesta. Mutta isänmaallisuus merkitsee paljoa muutakin. Se ei ole vain oman itsensä ajattelemista. Meidän tulisi koettaa auttaa sellaisia kansasisäriämme ja veljiämme, joiden kohdalla asiat ovat huonommin.

Liian usein presidentti Reaganin Amerikka kuvaa vain sitä Amerikkaa, mikä kuuluu ainoastaan valkoisille yläluokan miehille. Monet haukkuvat Mondalea, koska hän muka ajoi kaikkien erityisryhmien etuja. Mutta sitäkin Amerikka on. Amerikka kuuluu kaikille: köyhille ja varakkaille, naisille ja miehille, mustille ja valkoisille. Presidentti Reagan ei ole oikeassa sanoessaan amerikkalaisten voivan nyt paremmin kuin neljä vuotta sitten. Köyhien lukumäärä on lisääntynyt, mustien teini-ikäisten työttömyys on noussut ennätysmääsiin lukemiin, naisten asema on huonontunut monessa suhteessa.

On väärin ajatella vain itseään ja sitä, miten hallituksen toimet vaikuttavat vain minuun henkilökohtaisesti. Meidän tulisi ajatella, millainen vaikutus niillä on kaikkiin amerikkalaisiin - ja erityisesti huonompiin amerikkalaisiin.

Presidentti Reagan lupasi monia asioita vaalikampanjansa aikana. Veroja ei nosteta, sosiaalivakuutuksessa ei tapahdu supistuksia. Edustajahuoneen puhemies O'Neill sanoi välittömästi vaalien jälkeen, "autamme presidentti Reagania pitämään nämä lupauksensa." Yhdymme näihin sanoihin sataprosenttisesti!

ETYKin 10-Vuotisjuhlakokous

"Ensi kesänä Helsingissä"

ETYK-prosessin eteneminen ja jopa pelkkä olemassaolo ovat nykyisenä kymmenen suurvaltasuhteiden vallitessa ja etenkin euro-aseuuvottelujen viimesyksyisen katkeamisen jälkeen ollut ehkä ainoana valopilkuna.

Kumpikaan tähänastisista seurauksista ei tosin sujunut kivuttakaan, mutta useimpien yllätykseksi saatiin Madridissa silti sovituksi loppuasiakirjasta. Se ei merkinnyt ainoastaan ETYK-prosessin jatkumista vaan myös sen etenemistä uusien yhteistyösuostusten ja monenkeskisten kokousten muodossa.

Madridissa sovittiin myös päätössiakirjan 1975 tapahtuneen allekirjoittamisen 10-vuotismerkkipäivän vietosta Helsingissä "asianmukaisesti." Presidentti Mauno Koivisto esitteli kesäkuun tv-haastattelussa toivomuksen, että se tapahtuisi korkeimmalla mahdollisella eli valtionpäämiesastolla. Kanta heijastelee Suomen perinteistä näkemystä koko prosessin merkityksestä ja halua tehdä tästäkin kokouksesta tärkeä.

Tässä vaiheessa on mahdotonta ennustaa, millaisena juhla toteutuu yhtä vähän osanottajatasonsa kuin sisältönsä puolesta. Ulkoministeri on ilmoittanut Suomen voivan olla tyytyväinen tapaan, jolla juhlatkokoukseen ja sen valmisteluihin on allekirjoitettavissa suhtauduttu. Tervetullut oli tällä viikolla maassamme vierailleen Tšekkoslovakian ulkoministerin Bohuslav Choupekin viesti, että Varsovan liiton maat ovat valmiit lähettämään vähintään ulkoministerinsä Helsinkiin.

Sekä optimistien että pessimistien on syytä muistaa, että se mitä nyt sanotaan, heijastelee tämän hetken tunnelmia, ja tilanteen muuttuessa saattavat myös kannat muuttua.

Siksi on ennen aikaista velkailla myös mahdollisen poliittisen asiakirjan synnyn todennäköisyyttä. Niin toivottava kuin myönteinen, prosessin jatkuvan merkityksen tunnustava ja sitä vahvistava asiakirja olisikin, antavat jokaisen valtuuskunnan pitämät puheenvuorot juhlatkokoukselle poliittista sisältöä. Tämä tietysti sillä edellytyksellä, että vähimmäisvaatimus kokouksen pitämisestä poliittisella eikä virkamiestasolla, toteutuu.

Suomen So. Dem.



Jutustelua

PILOJA PIIRROKSITTA

TYÖNTEKIJÄ toiselle: "Tein virheen otaessani yhtiön osakkeita. Nyt minua harmittaa se, etten työskentele täydellä teholla."

HARMISTUNUT vaimo miehelleen: "Miksi sinä et koskaan usko minulle. Iikehuollasi muulloin kuin silloin, kun minä ostan jotakin."

LÄÄKÄRI toiselle sairaalan käytävällä: "Minä otan tavallisesti pari päänsärkytablettia joka neljäs tai viides potilas."

MIES televisiota katselevalla ikeväälle vaimolleen: "Hyvä ystävä, eihän se ole kuin ruoansulatusvalvoinnin tarkoitettua lääkekeino mainos."

JOHTAJA toiselle kertoessaan kurvikaasta netoesta, jota toimiston miespuolinen henkilökuunta tuljottelee: "Sen jälkeen kun otimme palvelukseemme neiti Sieväs, mieliala on kohentunut 50 prosenttia ja työteho laskenut 100 prosenttia."

VAIMO ongelma palaavalle miehelleen: "Tervehdys! Mitä muuta sait?"

MAAILMALLA
TAPAHTUU

LOKAKUUN 14. päivänä 1966 oli Hastingsin taistelusta kulu-
nut tasan 900 vuotta. Merkkipäivän juhlatilaisuudet alkoivat esi-isistään ypeille englantilaisille aiheen rutiin, oliko heidän suvussaan jäsennä, jotka olivat tulleet maahan Vilhelm Valloittajan mukana. Brittiläinen aikakauslehti New Scientist laimensi huomattavasti tätä syntyperäis-
toilua, sillä se laski, että yhdeksän vuosisadan aikana oli Hastingsissa taistelleita normannisotilaita voinut olla 25 biljoonaa jälkeläistä - nyky maailman väkiluku kahdeksankertaisena. Mutta jos joku englantilainen pystyisi todistamaan, että ainoakaan hänen esi-isistään ei ollut mukana Hastingsin taistelussa, se todella olisi jotakin.

MUUAN tunnettu ranskalainen kirjallisuuden arvostelija kävi kerran kaksintaistelun aavuttu sateenvarjo toisessa kädessään. "Alistun kyllä kuolemaan, mutta en halua saada nuaa", hän selitti.

ERÄÄN SAKSALAISEN sanomalehden konserttiselostuksesta: "Rouva Carreno soitti eilen ensimmäisen kerran kolmannen aviomiehensä toisen pianokonsertton filharmonisen orkesterin neljännessä konsertissa".

KYSYMYKSIÄ JA
VASTAUKSIA

"MIKSI sinä aina vastaat kysymykseen toisella kysymyksellä?" tiedusteli mies ystävänsä. "Enkö sitten saisit tehdä niin?" vastasi ystävä.

ITÄMAINEN tarina kertoo kahdesta ystäväkseen, jotka seisovat sillalla katseellen virrassa uivia kaloja. "Kuinka onnellisia kalat ovatkaan", huomautti toinen. "Et sinä ole kala", sanoi hänen ystävänsä. "Mistä sinä voit tietää, tiedänkö minä, ovatko kalat onnellisia vai eivät?"

JOUKKO perheenäitejä oli kokoontunut kuuntelemaan esitelmää, jonka aiheena oli "onnellisen sukupolvelämä". Luennon jälkeen esitelmöitsijä vastaili kuulijoiden kysymyksiin. Lopulta hän tiedusteli: "Oisiko jollakulla vielä jotakin kysyttävää?" Huoneen perältä kuulut tiedustelu: "Onko vastauksia vielä jäljellä?"

Tellervo Koivisto mieli toimintaan mukaan

"Lapset, vanhukset ja naisasiat kiinnostavat"

Tellervo Koivisto näkyy suomalaisille julkisuudessa pääasiassa vain miehensä, tasavallan presidentin puolisona, edustussuhteina.

Tai siivellä, kuten hän itse asian ilmaisee.

Ei ole kuitenkaan mikään itsestäänselvyys, että presidentin puolison pitäisi kyykötää nurkassa niin kuin minä teen, hän sanoo nyt.

Hän pitää mahdollisena, että lähtee aktiivisesti vielä mukaan yhteiskunnalliseen toimintaan.

Mihin, sitä hän ei osaa vielä sanoa. Ei kuitenkaan politiikkaan.

Mauno Koiviston tasavallan lähestyessä hiljalleen kolmatta ikävuottaan on presidentin itsensä kuva suomalaisen mielissä vahvistunut siitä mitä se on ollutkin. Tuntuu, että jokainen meistä osaa luonnehtia presidenttiään.

Mutta rouva Koivisto nähdään presidentin puolisona, ei Tellervo Koivistona. Ihmisiltä näytetään joku unohtuneen, että hän oli aikoinaan kansanedustaja, kaupunginvaltuutettu, vahvasti sosiaaliseen järjestötoimintaan osallistunut, aktiivinen naisasiantoinen.

Ei tämän välttämättä tarvitse olla pysyvästi näin. Kyllä minä esimerkiksi naisasiantoinen olen edelleenkin, hän sanoo.

Tuosta saatte päätellä, että hän saattaa vielä irrottautua meille suomalaisille perinteisestä roolista olla asemassaan ensisijaisesti tasavallan presidentin puoliso.

roostua on silmäkin kun hän kysyy:

Kun Suomeen joskus tulee naispresidentti, niin tyytyisikö hänen miehinen aviopuolisonsa k ykköhtämään nurkassa?

Mutta hän liikkuu melko paljon yhteiskunnan sosiaalisella sektorilla. Seuraa tutustumista käynnilleen aktiivisesti mm. vanhusten ja lasten elämää ja olosuhteita. Niistä ei vain julkisuudessa kerrota, sillä Tellervo Koivisto ei itse halua julkisuutta noihin toimiinsa.

Kyllä meillä Suomessa on mielestäni kaikki sosiaaliset ryhmät hoidettu tällä hetkellä melko tasavertaisesti.

Tosin esimerkiksi lapsiperheiden asemasta tulee esille tutkimuksia, jotka löydät toisinaan korville. Toisten mielestä ne on hyvin hoidettu, toisten ei.

Mutta sosiaalisella kentällä on myös sellaisia asioita, joita ei koskaan lainaäädännöllä pystytä hoitamaan.

Sellaisia ovat esimerkiksi yksinäisyys, välinpitämättömyys ja perheiden sisäiset asiat, kuten perheväkivalta.

Presidentin vierailumarkoilla hän on päässyt läheltä tutustumaan ja myös vertailemaan muiden maiden sosiaalilainsäädännön toteutusta omaan maahan.

On kuitenkin niin, että monissa maissa yleinen mielipide ja laki kulkevat käsi kädessä sosiaalialan kysymyksissä.

Äskelsellä Neuvostoliiton matkalla sain havaita, että siellä lain mukaan lapset ovat velvollisia huolehtimaan vanhemmistaan. Meillä näin ei ole.

Yleinen mielipide ja ihmisten tuntevat tuomitsevat Neuvostoliitossa jyrkästi jos joku tai jätti pistetään jonnekin

laitokseen mikäli lapset itse pystyvät vanhempiensa hoitoon. Heidän mielestään meilläkin ajattelu on syrjintää.

Mutta lasten kohdalla me taas oudoksumme heidän käyttäytymään, jonka mukaan lapset voidaan laittaa pitkäaikain aikaa hoitopaikkoihin.

Mutta onhan suomalaisten mielipide esimerkiksi vanhempien laitoshoidosta, näiden saavutettua vanhuuden iän, tullut niin yleisesti hyväksytyksi, että kyllä esimerkiksi minä menen mieluummin laitokseen kuin jään lasten vaivaksi.

Eikä tästä kuitenkaan ole kovin pitkä aika kun meillä vielä oli vaivaiskotikammo.

Perinteisen käsityksen mukaan suomalainen todennäköisesti kuvittelee, että tasavallan presidentin puoliso olisi huolissaan lasten syntyvyyden alhaisuudesta. Puhutaanhan tässä yhteydessä kansallisesta olemassaolostamme tulevaisuudesta.

Tellervo Koivistolla on kuitenkin oma näkökantansa tässä asiassa.

Hän pohtii, että lasten vähä-lukuisuuteen on yksinkertaisesti syynä se, että lapsia ei tarvita enää sillä tavalla kuin ennen. Lapset olivat ennen välttämättömiä perheen elämän ja toimeentulon takia. Eikä niiden tuloa voitu rajoittaa.

Nyt yksi-kaksi lasta tyydyttää sen perustarpeen.

Hän sanoo edelleenkin olevansa "henkeen ja vereen" naisten työssäkäynnön kannalla jos naiset sitä itse haluavat.

Ehkä sen takia kun itse olen aikoinaan ollut kotona, en voi kuvitella tätä päivänä tai tulevaisuudessa, että nainen rekentaisi elämänsä kotonaolemiseen.

Tai sitten mennään kansalaispalikkaan, niin miehet kuin naisetkin. Kumotaan arvoja. Ei arvosteta työssäkäyntiä ja siitä saatavaa palkkaa samalla tavalla kuin nyt. Ihmiset voivat halutessaan jäädä kansalaispalikalle ja hakea elämänsäsihtönsä jostakin muualta.

Olen joskus aikaisemmin sanonut julkisuudessa, että kansalaispalikka on vakavan pohdinnan aihe.

Hän ei kuitenkaan usko, että Suomi olisi tähän vielä valmis.

Kyllä me olemme niin luterilaisia, että arvostamme työtä. Ihmiset toivovat sukupuoleen katsomatta, että heidän tehtävänsä olisi sitä mitä perinteisesti työksi kutsutaan.

Kun työtä ei ole tarpeeksi, niin kansalaispalikka mahdollistaisi sen, että ihminen on yhtä arvokas valitsee hän sitten kumman osan tahansa. Tähän työttömyyskorvausta saavat ovat menettäneet arvostuksensa.

Ei kaikista kotona olevista äideistäkään kaikki arvostamaa tehtäväänsä riittävästi. Itsetunto voi laskea.

Minulla on siitä itsellänikin kokemusta. Tulin olleeksi liian kauan kotona.

Mutta sen voi kyllä sanoa, että suomalaisissa miehissä ei ole enää sellaisia asenteita, että he haluavat pitää vaimonsa kotona tunteakseen itsensä tärkeiksi.

Tellervo Koivisto katsoo, että naisten tasa-arvoa ei Suomessa ole vielä saavutettu.

Hän tuli itse tunnetuksi en-

Jatkos sivulla 4

Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO NYT: \$8,313.45



DAVID RUSKAN MUISTOLLE

k. marrask. 3 p., 1984
Centerville, Mass.

Sivele ja Rachel Syrjälä
Centerville, Mass. \$10.00

Selma ja Akeeli Mattsonin muistolle lahjoittaa
Thelma Mattson, Maynard, Mass. 25.00

Elsie Mattson, Quincy, Mass. 10.00
Kaino F. Pane, Ogunquit, Maine 10.00

80-vuotissyntymäpäivänsä johdosta lahjoittaa
Victor Rautanen,
Fishkill, N. Y. 80.00

Kiitos lahjoittajille!

Suomen uutisia

KYMMENEN VUODEN PASSI TULOSSA

Esitys uusista kymmenen vuoden ulkomaanpassista on tulossa hallituksen käsittelyyn muutaman viikon kuluessa. Passin uudistuksen jälkeen passinhakija voi todennäköisesti valita joko yhden tai kymmenen vuoden passin.

Uudet passit tulevat käyttöön vuoden 1986 alusta, jos passilain kokonaisuudistus saadaan eduskuntaan tänä syksynä ja esityksen käsittely etenee normaalisti.

Tällä hetkellä ulkomaanpassin saa joko yhdeksi tai viideksi vuodeksi. Vuoden passi maksaa 70 markkaa, viiden vuoden passi 150 markkaa. Kymmenen vuoden passista odotetaan näitä kalliimpaa. Passin leimaverosta päättää lopulli-

sesti valtiovarainministeri. Passilain kokonaisuudistuksessa lievennetään myös passin saannin esteitä. Tällä hetkellä harkinnanvaraisista tai ehdottomista esteistä määrätään esteessä. Esimerkiksi viireillä oleva rikosjuttu voi olla esteenä passin saamiselle.

Uudistuksen jälkeen kaikki esteet olisivat harkinnanvaraisia. Esteellinen voisi saada passin esimerkiksi vain rajuksi ajaksi tai vain tiettyyn maahan.

Myös itse passiasiakirja on saamassa uuden muodon. Uusia passeja olisi entistä vikeampi väärentää ja niiden luvataan miellyttävän paremmin myös kansalaisten silmää.

WALTARIN PATSAS WALTARIN PUISTOON

Mika Waltarin muistomerkki sijoitetaan ravintola Eliten edustalla olevaan viheriöön, joka kunnostetaan ja nimetään Mika Waltarin puistoksi.

Kuvaviestijä Veikko Hirvimen voittanut ehdotus oli suunniteltu olemassa olevan puistikon käytävälle lähelle Apollonkadulta tulevia portaita.

Mika Waltarin muistomerkkin kustannukset ovat noin 600,000 markkaa. Raahoituksen on saatu ja saadaan tukea mm. liikalaitoksilta, Eteläsuomalainen Osakunta kampanjoi parhaillaan keräystä

patsashankkeen puolesta.

"Tällä hetkellä keräyksen tuotto näyttää aika toivottomalta. Toivottua suurta potia ei ole ilmaantunut lukuunottamatta Nillo Helanderin säätiön 55,000 markkaa", kertoo keräyssiihteeri Tarja Larmaa Eteläsuomalaisesta osakunnasta.

Veikko Hirvimen luonnoksen mukainen muistomerkki toteutetaan Lomaan kivi, Veljekset Pällin. Näillä näkymin muistomerkki paljastetaan syksyllä 1985. Keräystä aloitetaan jatkua paljastustilaisuuden jälkeenkin.

VOIALE 6 MK KILOLTA

Valio myy voierän alennettuna hintaan

Valio järjestää marraskuussa voim alennusmyynnin viimevuotiseen tapaan. Keskukselle laskee voi tukkuhintaa kuudella markalla kilolta. Alennus siirtyy suoraan kuluttajaintoihin, Kaupan keskusvaliokunta arvioi.

Voita myydään neljä miljoonaa kiloa puolen kilon pakkauksissa. Alennettu kuluttajahinta on 14,80 markkaa puolelta kilolta, ellei kauppa päättävällä omista erikoistarjouksista.

Valiosta arvellaan, että halpa

voi loppua ainakin joistakin kaupoista kesken, kuten viime vuonna tapahtui. Keskukselle kiintoi vähittäiskaupalle ja muilla asiakkaille tarjottavat määrät aiempien ostojen perusteella.

Kokemusten mukaan alennusmyynnin kesto vaihtelee suuresti eri myyntipisteissä. Jotkut saattavat myydä kiintoi loppuun päivässä, erällä taas riittää tavaraa pitemmäksi ajaksi. Halpaa voita myydään niin kauan kuin neljän miljoonan kilon erä riittää, kuitenkin enintään marraskuun loppuun. Valiosta kerrotaan.

SUOMEN SAAB KASVATTAA TUOTANTOA

Saab-Valmetin Uudenkaupungin tehtailla valmistaudutaan lisäämään uusien Saabien tuotantokapasiteettia 10,000 uudella autolla. Saab-Scanian maantaisen tilauksen mukaan Uudenkaupungin tehtaiden tuotanto pitäisi nostaa tämän vuoden 33,000 autosta 50,000 autoon kolmessa vuodessa. Ensi vuonna tehdään jo 40,000 uutta Saabia.

Tilaus perustuu ruotsalais-

ten hyvin markkinatähtäin, joiden mukaan uusia Saabeja myydään maailmalla vuonna 1988 kaikkiaan 150,000. Tämä vuosi uusia autoja valmistuu Suomessa ja Suomen Saab-tehtailla yhteensä hieman yli 100,000.

Maanantainen tilaus tietää Uudenkaupungin tehtailla mittavaa investointiohjelmää, jolle tarvitaan Suomessa Saab-Valmetin hyväksyntä. Valmetilla asiaa ei vielä ole käsitelty.



TORNIOLAAKSOSSA VAADITTU SUOMEA PAKOLLISEKSI

Tukholma (SIP) Sellaisella alueella kuin Tornionlaakso ja Malmikentät, joilla on monia suoraan suomalaisen kulttuurin, on loppu väestöä kohdallaan niin kauan kuin suomea ei tunnusteta samanarvoiseksi muiden koulutuneiden kanssa ja se ei tule pakolliseksi.

Näin totei Ruotsin tornionlaaksoalainen valtakunnan liitto Tärnän vuosikokouksessa antamassaan lausunnossa. Liittot vaatii, että suomi on otettava pakolliseksi oppiaineeksi kaikilla tasoisilla kouluissa. Kielilueella, joka käsittää viisi kuntaa, asuu noin 60,000 hen-

Ensimmäiset Suomi-koulujen yhteiset neuvottelupäivät järjestetään elokuussa 1985 Helsingin Hiepeillä sijaitsevassa Hanasaaren ruotsalais-suomalaisessa kulttuurikeskuksessa 26. - 29. elokuuta 1985 pidettävät neuvottelupäivät keskittyvät nimenomaan lasten asioihin. Monin paikoin on "lauantaikouluissa" myös aikuisopetusta, mutta se jää tyystin näiden neuvottelupäivien ulkopuolelle. Osanottajat joutuvat itse (tai heidän taustayhteisönsä) maksamaan matkat, mutta täysihoito Hanasaareissa on osallistuminen ohjelmaan on maksuton. Kukin koulu voi lähettää yhden edustajan, jos tilaa jää, voidaan harkita enemmän kuin yhden edustajan mukaan ottamista suurehkoista kouluista.

Lontoossa aloitti 1972 ensimmäinen lauantai koulu. Sen jälkeen näitä ns. täydentäviä suomien kielten kouluja on perustettu eri puolille maailmaa useita kymmeniä. Pelkästään Saksan liittotasavallassa toimii parikymmentä koulu. Kouluja ovat enimmäkseen perustaneet ja niitä ylläpitävät suomalaiset, jotka haluavat antaa lapsilleen tutun äidinkielen ja suomalaisen kulttuuriperintön.

Lontoon lauantai koulun perustaja ja johtaja Hannele Branch on monin tavoin ollut alan uranuurtaja ja autanut muidenkin koulujen käynnistämistä ja opetuksen järjestämistä. Hannele Branch on mukana työryhmässä, joka suunnittelee ensimmäisiä neuvottelupäiviä. Opetusministeriön, kouluhallituksen ja Suomi-Seuran edustajat ovat työryhmän muina jäseninä.

Helsingin Hiepeillä sijaitsevassa Hanasaaren ruotsalais-suomalaisessa kulttuurikeskuksessa 26. - 29. elokuuta 1985 pidettävät neuvottelupäivät keskittyvät nimenomaan lasten asioihin. Monin paikoin on "lauantaikouluissa" myös aikuisopetusta, mutta se jää tyystin näiden neuvottelupäivien ulkopuolelle. Osanottajat joutuvat itse (tai heidän taustayhteisönsä) maksamaan matkat, mutta täysihoito Hanasaareissa on osallistuminen ohjelmaan on maksuton. Kukin koulu voi lähettää yhden edustajan, jos tilaa jää, voidaan harkita enemmän kuin yhden edustajan mukaan ottamista suurehkoista kouluista.

Lähempiä tietoja neuvottelupäivistä sekä lomakkeita niiden hakemiseksi antaa Suomi-Seuran toimisto, osoite PL 213, SF-00170 HELSINKI. Puhelin: 010-255. Auli Talvi, puh. (09)174 255.



THANKSGIVING GREETINGS

from



TASTY TREATS and TRINKETS

40 Main Street, Danielson, CT (203) 779-0008
Gifts, Candies, Nuts, and Flavored Corn shipped UPS
Call us with your order.
Kites for decoration and flying make great gifts.

Gloria Vanderbilt Nuts

	7.5 oz	16 oz.	
Delux Mixed	\$5.79	8.95	
Jumbo Fancy Cashews	6.69	10.95	Fancy Tins
Natural Prem. Pistachios	6.39	9.95	From 1/2 gal to
Red Prem. Pistachios	6.39	9.95	6-1/2 gal.
Macadamia Nuts	8.99	14.65	
Smoke House Almonds	5.49	7.95	Made to your order
Sugar Toasted Pecan Nuts	3.79	5.35	
Mammoth Pecan Halves	5.49	8.25	
Delux Jumbo Roasted Peanuts	--	2.75	

Fudge . . . \$3.99 lb. Assorted Chocolates
Peanut Brittle 3.55 lb. 6.80 lb.

Joseph Schmidt Assorted Chocolate Truffles . \$1.50 ea.

Popcorn Glazed Flavors

	Med.	Large	Large tub	
Caramel Corn	1.49	2.29	3.29	Sour Cream
Amaretto	1.49	2.29	3.29	& Chives 99¢
Banana	1.49	2.29	3.29	Green Onion 99¢
Butterscotch	1.49	2.29	3.29	Pizza 99¢
Grape	1.49	2.29	3.29	Bacon &
Maple	1.49	2.29	3.29	Cheese 99¢
Pina Colada	1.49	2.29	3.29	Shrimp 99¢
Spearmint	1.49	2.29	3.29	Cocktail 99¢
Strawberry	1.49	2.29	3.29	

DeLux Glazed Flavors

	Med.	Large	Large tub
Chocolate	2.29	3.39	4.89
Chocolate with Raisins	2.29	3.39	4.89
Honey & Granola	2.29	3.39	4.89
Spicy Cinnamon & Apple	2.29	3.39	4.89
Peanut Brittle & Peanuts	2.29	3.39	4.89

Visa and Master Charge accepted.
Call us for your orders.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Loga LO 4-2847

The Robert H

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

GE - 5-2276-2277

Edw. C. Halvorsen, Inc.

FUNERAL DIRECTORS

310-12 8th AVENUE BROOKLYN 20 N.Y.
in Continuous Service to the Community Since 1849



- Surprise package -

FLY TO FINLAND AND THE FAR EAST
for unbelievably low prices

NEW YORK \$1195 * SEATTLE \$1445 * LOS ANGELES \$1545
including airfare and hotels in Helsinki and Bangkok
SPEND TWO WEEKS IN THAILAND - AS LONG AS YOU WISH
IN FINLAND

One departure in December - Two departures in March
ADD SINGAPORE AND BALI FOR ONLY \$800 MORE
Seats are limited - Reserve yours now

For more information and reservations contact

TRAVEL **HANSLIN** SERVICE
40 East 49th Street New York, N.Y. 10017
Telephones: 212 832-8989 800 223-0567

Terveiset --Olemme jälleen vuoden suurimman juhla-ajan kynnyksellä, kaupat on kokenettu joulun tunnelmaa vastaavaksi ja ostajapiiri paisuu jatkuvasti sekä rahan hellitessä helpommin asiakkaita kuka-rostaa.

"Kaunit syysillat ovat jatkuneet näillä mailla mutta arvelemme valkoisen vaipan pian peittävän seutemme. Liikkuminen puhtaassa ja raikkaassa talvi-ilmassa on hyvä keholemme ja virkistää mielen.

AURA SEURAN kokouksessa t.k. 5 p. pidettiin myös joulujuhlan järjestelyä, se tulee olemaan sunnuntaina, joulukuun 9 p., kello 5 ip. Ohjelmasta huolehtivat jälleen Carl Anderson ja Hannu Mäkipuro. Opettaja Shirley Shaw lupautui jälleen ohjaamaan luokkansa oppilaita juhlaamme varten. Seuramme tytöt pitävät huolehtaan, että juhlapöytä on rikas antimista, riisipuuroa, marja-soppaa, torttua, piparia, pulaa jne. Mielihyvällä otetaan myös lahjoituksia vastaan juhlapöytään. Pukki Korvaturun riltä lähetti tiedon, että hän poikkeaa myös juhlaamme. Lasten vanhemmat tuokaa lahjanne Pukin pussiin. Koristet-

tu kuusi etuajalla levittää lammentä tunnelmaa saliin, sen lahjoittaa tällökin kerralla Arnold Hartikka.

Ilmoitettiin myös, että ensi kesänä, kesäkuun 2 p. tulee olemaan suuri eri kansallisuuksien juhla Norwich'ssa, "International Festival", Chamber of Commerce järjestää juhlan ja sen huoneustolla pidettiin kokous jossa seuraamme ja kansallisuuttamme edustivat Aino Williams ja Mae Westerlund. Kokous oli ollut hyvin innostava ja monet kansallisuudet olivat edustettuina. Toivomus on että kaikki suomalaiset seurat, yhdistykset, kirkot ym. tulisivat mukaan. Yllämainituilta henkilöiltä voitte saada lisää tietoja.

Kokous oli vilkas ja innostava, käsiteltiin monia seuramme sisäisiä asioita. Kahvitarjoiluun antoivat Eila Mäkipuro ja äitinsä Helmi Niskanen - heille kiitos. Seuraava Aura Seuran kokous on maanantaina, joulukuun 3 päivä, jolloin tehdään lopullinen joulujuhlan järjestely.

Juhlatussemin.

- Arvid Sjogren

SUOMEN SOTIEN VETERAANIT

Suomen Sotainvalidiiden Veljesliiton taholta on suoritettu haravoitinta. Sen tarkoituksena on saada sotilasvammalain korvaus- ja huoltoturvaa piiriin kaikki ne Suomen sodissa vammautuneet ja sairastuneet suomalaiset sekä mainittuihin sotiin vapaaehtoisina osallistuneet, jotka ovat vielä kokonaan tai osittain vailla heille kyselyn lain mukaan kuuluvaa korvausta ja muita etuja.

KETÄ HARAVOINTI KOSKEE?

1. Sotainvalidit, joiden vammasta aiheutuu haitta on pahentunut tai olosuhteet ovat viimeisen Tapaturmaviraston antaman päätöksen jälkeen olennaisesti muuttunut.

2. Sotainvalidit, jotka ovat ennen 12.31.60 pääomittaneet saamansa korvauksen. Heillä on oikeus jälleen anoa jatkuvaa elinkorkea.

3. Veteraanit, jotka eivät ole aikaisemmin hakeneet sotaperäisestä vammastaan tai sairaudesta korvausta, tai joiden saama korvaus päättyi sodan jälkeen vammojen tai sairauden parannuttua, mutta nyt iän myötä on alkanut jälleen vaivata.

Näyttö vammien sotaperäisyydestä vaaditaan.

Korvaushakemuksen eli nk. viireillepanon edellytyksenä on aina oltava kiistaton näyttö vammautumis- tai sairastumispäätöksestä. Näyttöksi kelpaa maininta sotilaspässissä haavoittumisesta tai sariaalassa olosta, silminnäkijän todistus, tai sotilaslääkintäarkistosta löytyvä asianomaisista koskeva sairaskertomus, joka esitään annettujen tietojen perusteella viranpuolesta.

LÄÄKÄRILAUUNTO

Korvaus- ja oikaisu hakemuksen liitteeksi tarvitaan aina lääkärilausunto. Lausunnot tulee ilmetä vammien tai sairauden nykytila ja sen mahdolliset seurannat ja liittynäiset. Lääkärin lausunnon hankkii ja kustantaa asianomainen itse, mutta hänellä on mahdollisuus kuitteja vastaan hakea tapaturmavirastolta kulut takaisin.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä Recapping
Commerce Ave.
DANIELSON CONN.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. N.Y.C.
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

IMATRA SEURA

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426
Mauno Laurila, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA!
PÄIVÄLLISET
joka sunnuntai klo 2 ip.

Suomalainen Paikannvälitystoimisto

HILDA KOTILA ja
VIRGINIA KOTILA MUHLBERG
HYVÄ PAIKKOJA SAATAVANA
Soittakaa 288-6562 area code (212)
tai kirjoittakaa osoitteella:
Finnish Employment Agency, Inc.
206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

Ulla Rantasen akvarelleja näytteillä

Biennalessa (Fredrikstad, Norja 1982).

Luonto on inspiroinut Ulla

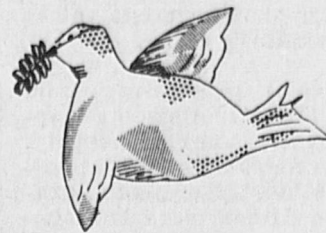


Ulla Rantanen

Rantasta sekä väreillä, että muodoillaan ja niinpä hän on kyennyt luomaan pintakäsittelyn ja kolmiulotteisuuden, jota yleensä näkee vain öljyvärimaalauksissa. Hänen työnsä puhuvat sekä kuitumaisesta että uudelleensyntymisestä - ne kuvaavat elämän kiertoa.

American - Scandinavian Foundation perustettiin vuonna 1910 ja sen tarkoituksena on tukea kulttuurillisia vaihtohankkeita Yhdysvaltojen ja viiden Pohjoismaan välillä.

Ulla Rantasen töiden näyttely sai myös tukea Kone Yhtymältä, Suomen Opetusministeriltä, Finnairilta sekä Suomen Pääkonsulaatilta.



Rauhan puolesta

Nyt veljet, sisaret kuunnelkaa, tää vetoamus on ihmisten: -Rauhan eestä toimikaa, se on tavoite inhimillinen!

Aseet ja sota pois maailmasta, tavoitteemme olkoon se. Julistusta lisittävä aserilussunnasta, silloin ihmisen hyväksi toimimme.

Asevarustelu paljon rahaa vie, vaikka jos rahavirrat toisin ohjataan, voi syntyä moni uusi työpaikka, tätähän toki toivotaan.

Sota kurjuutta tuo ja nälkääkin, monta se kodittomaksi tekee, Moni orvoksi jää ja pelkääkin, moni vieläkin kurjuutta näkee.

Nillo Helisoja

Rakkaamme

HELEN H. CARROLL

os. Hill

s. jouluk. 4, 1923, Brooklyn, CT
k. lokak. 1, 1984 Brooklyn, CT

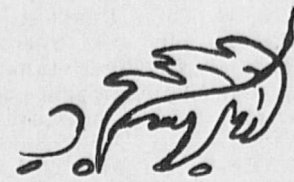
Kaivaten:

poika, Steven Carroll, Brooklyn, CT
tytär, Barbara Carroll, Dayville, CT
veli, Charles Hill, Brooklyn, CT
sisaret, Kathryn Rukstela ja A. Evelin Berris, Brooklyn, CT
yksi lapsenlapsi sekä useita sisarusten lapsia

Vainajan vanhemmat olivat Ivar ja Ida (Mänttä) Hill. Hän valmistui sairaanhoitajaksi Hartfordin sairaalan sairaanhoitajakoulusta 1945. Hän työskenteli Day Kimball sairaalassa vuodesta 1963 vuoteen 1983, jolloin jäi eläkkeelle.

Hautaajaisista huolehti Tillinghast hautaustoimisto, 202 Main St., Danielson, Ct.

A BOUNTIFUL THANKSGIVING TO ALL
is our desire



BONNEVILLE'S PHARMACY and HOME & HEALTH CARE CENTER

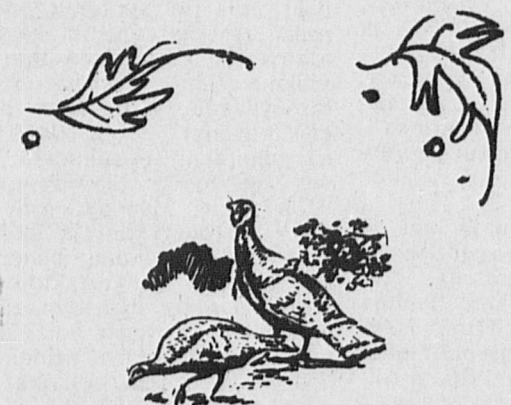
39 and 49 Westcott Road,
Danielson, Conn. 06239

Tel. RX 774-9362 - 774-1982

Russell Stover Candies

Heberts Candies

Beautiful Card and Gift Dept.



RICHARD N. HARRISON, owner

FLY SAS TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities—
New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage.
Make convenient connections throughout Scandinavia
to the principal cities in Finland.

Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

SAS



Lantana, Lake Worth, Fla.

Turistiklubin liepeiltä

Anna Lisa Sjöblom kirjeenvaihtaja

Floridan suomalaisten syys on touhua täynnä. Saa pitää kiirettä jos mieltä ehtii puoleenkaan menneillä olevista tilaisuuksista. Omalta kohdaltani olen ratkaissut asian niin, että kokoukset on ainakin käytyä koska niissä on tärkeitä ratkaisuja tehtävänä. Ja myyjäiset, koska ne ovat niin ratkaisuksia tilaisuuksista ja tähtävät aina jonkin hyvän asian auttamiseen eivätkä vain jonkin seuran kassan rikastuttamiseen. Niiden hyödyntäminen, sitäpaitsi tapaa paljon ystäviä, joita muuten harvemmin näkee. Jos haluat tavata entiset pohjoisen naapurisi ja tuttavasi, tule myyjäisiin. Siellähän he kaikki ovat.

Mukavaahan täällä tällä hetkellä onkin joukon jatkona puuhissa pyöriä sillä meillä on jo kolmatta päivää syys. Raitas, miellyttävä syys. Vielä viime viikolla sai hikoilla, nyt on jo vedettävä vähän verhoja ylleen. Tänäänkin aamuna mittarit osoitti 65 F-astetta, ja se on toisesta raskaasta meilä floridalaisille. Uusi hurricane, toivottavasti kauden viimeinen, kehräilee tällä hetkellä jossakin San Juanin itäpuolella suuntaan pohjoiseen. Kyseessä on tällä kertaa herra ja nimi on Klaus. Myrskyn nopeus on 75 mailia tunnissa ja paljon pahaa se on jo ehtinyt aikaansaada Puerto Ricossa ja Neitsytsearilla. Meilläkin on jo pilvistä, tuulista ja sateen aavistus ilmassa.

Muuten Floridaamme kuuluu parempia uutisia. Grapefruitit ja naulat-appeleita vapautettiin eilen myyntikiellestä. Väillä tänne Amerikan hedelmätuotantaa tuotit citrushedelmiä mm. Bahamalta ja Dominikaanikieltoihin oli, kuten kaikki tietävät, ruohoa ja valkeasta parannettavaa citrussaarasta canker. Tuhansia hedelmätuotia

määrättilin poltettavaksi, ihmisiä vaivaa cancer, hedelmätuotia canker....

Lupasin kertoa Turistiklubin syysmyyjäisistä jotka kulkivat Martin Markkinoiden nimellä koska järjestämisessä olivat mukana myös Karjalaiset. Ne onnistuivat loistavasti, sillä tarvaraa tuli lahjoituksina ja ostajia riitti vaikka aamu olisin satelien.

Oli suurenmoisen leivonnaispöytä johon tyttömme olivat leiponeet tusinoitain pulapitkoja ja ruokaleipiä sekä piirakoita. Monen monet ystävämmet toivat herkullisia kakkuja. Leipojamme aloittivat tounhuna klo 6 perjantai-aamuna ja lopettivat puolen yön aikaan lauantaina. Pullaa pyörittivät tunnetulla taidollaan Kyllikki Holmio ja ystävänsä Taimi Lehti, Katri Lavikka, Ellen Remmelkoor ja Kirsti Ayrantö ja etevänä, tarkkasilmäisenä mitta miehenä toimi Onni Puskala. Täytyyhyän leipien toki olla saman kokoisia! Ja lähes tuhat ihanaa karjalapiirakkaa leipoivat Minna Vilen ja ystävänsä Katri Komonen, Taimi Rissanen, Helga Nikula, Martha Lillvik, Lisa Bertell, Hertha Odell, Vilma Suomi, Lydia Nikunen, Laura Piironen ja Elsa Linden. Kaikki meini eikä piisannutkkaan.

Ja kuuma ja kiireinen puuha oli myös varhain myyjäispäivän aamuna letunpaistajilla. Työt olivat Kyllikki Holmio, Helga Nikula, Lisa Bertell, Ellen Remmelkoor, Eili Nyländer, Taimi Lehti, Laimi Lavven, Hilka Lampe ja Selma Martensdottir hoitelivat kahvitarjoilun. Kahvi juuri paistettujen letujen kera maistolistoi mainioli ja juttu luisti.

Arpajaisten "vetäjinä" toimivat Annikki Järvi ja Pirkko

Venetjoki, puuhakkaana apulaisenaan Martha Nurmi. Ida Aura oli lahjoittanut palkinnoksi arvokkaan radion ja Pomfelli-liike kauniin linnan laimalan. Komean "vitamiinikori" voitti "Islannin Selma" ja siirtä olimme iloista. Selma ja poikansa Gustav tarvitsevat kaiken ilon. Nuori, komea Gustav-pojka loukkaantui vaikeasti rakennustyömaalla. Hän makasi viikkokausia sairaalassa tajuuttomana, halvaantuneena mutta sitten alkoi hiljalleen toulua. Mutta kaikki ei olekaan niin yksinkertaista vaikka toivottavasti jo oltiin.

Myyjäiset onnistuivat siis hyvin. Vaikka tuollaisesta "nap-pikapasta" onkin kysymys kaunis rahasumma voitiin littää äänlaitteiden uusimisrahaastoon. Sihen on tähän mennessä tullut jo lahjoituksia yli 4,500 dollaria. Oikein floridalaista väli-iloa myyjäisille antoi kaiken vanhan kaman keskeillä loistava Helvi Mattilan kukkapöytä. Helvi oli itse kasvattanut kauniita viherkasveja, harvinaisiakin, ja lisäksi Pori-kukka-farmin omistaja Heikki Koivula lahjoitti kymmeniä ihania kukkia.

Suuret kiitokset vain raskaan työtaakan kantaneille Turistiklubin ja Karjalaisen jäsenille, tavaroiden lahjoittajille ja reiluille ostajille. Eläköön vanha suomalainen talous- ja markkinahenki. Uusi yritys tehdään helmikuussa.

Noin 80 hengen laulava, soitava ja tanssiva vierasjoukko ruotsinkieliseltä Pohjanmaalasta valloitti haalin ison salin lattiasta ja tietyt noin 400-joukkoon yleisön sydämet marrask. 4 p. Vierastarjottavat kauniin musiikki- ja tanssi-ohjelman. Jokseenkin kaikki heistä taitoivat suomenkieltä mutta joitakin lauluja esitettiin ruotsiksi, heidän omalla kielellään. Ryhmän sponsorina toimi tällä kertaa Finlandia Order of Runeberg.

Lauantai tanssit ovat iloisessa käynnissä ja yleisö kasvaa viikkojen myötä. Marraskuun viimeisenä lauantaina on vuorossa -Turistiklubi. Useita hienoja ohjelmia on tulossa. Marraskuun 25 p. järjestetään ohjelmallaan Turistiklubin hyväksi urheiluseura Pohjantähti. Saman päivän iltapäivillä Kalevan Naiset järjestävät kahviolet stipendira-hastonsa hyväksi. Joulukuun 2 p. on kauden tapahtumista merkittävin. Silloin esiintyy 50-henkinen harmonikka-orkesteri. Kyseessä on sinfonistamusiikkia esittävä nuori soitaja-joukko, joka on herättänyt laajalti huomiota tässä maassa ja ulkomailakin. Orkesteri on esiintynyt mm. Garnegie Hallissa saaden loistavaa arvostelua. Orkesterin kotipaikka on Hialeah Miamiin liepeillä.

Kun tämä lehti on kätesänne olemme jo nauttineet Hannes ja Hilka Juntusen valmistaman kalkkunapäivällisen, nauraneet Eivijärven näytelmäjoukon rai-suille huvinytelmille ja käyneet pyöräilemässä kahdetkin lauantain hyppyt. Monet kokouksetkin ehdittäin pitää tällä viikolla. Tarinoidaanpa niistä tähän ensi kirjessään.

Jo näin hyvissä ajoin ilmoitan, että seurojen yhteinen Suomen Itsenäisyysjuhla järjestetään tänä vuonna torstaina, joulukuun 6 p. siis itse juhlapäivänä.

Kaunisti, leutoa syksyä kaikille teille sinne pohjoiseen meiltä kaikilta omasta syksystämme nauttivilta Floridan suomalaisilta. -Anna Lisa

Finnish In Your Soul



Kuvasatoa:

Tanssijat täydessä vauhdissa (Yläkuva). Jotkut olivat pu-kutuneet perinteisiin suomalaisiin asuihin, jotkut muut puolestaan "nykyaikaisiin" suomalaisiin vaatteisiin (Alakuva).

TELLERVO KOIVISTO MIELII

Jakoa sivulta 2

syntymänsä kerran toimeensa yhdytti 9:ssä, nyt jo toimin-tansa lopettaneessa naisasialiikkeessä.

Tuota kautta hän pitää omalla kannallaan tärkeänä. Koto-naolemisensa jälkeen hän saat-tua havaita, että naimenkin voi vaikuttaa yhteiskunnassa.

Varsinaisen feministi kii-vaimuudessa mielessä hänelle, mutta naisasiallakin kylläkin. - Moni asia on vielä niin, et-tä niin miehet kuin naisetkin katsovat asioita miestenäkökul-masta. Määlä voisi yhä hy-vin olla toisenlainenkin. Monia asioita pidetään itsestään sel-vyyksinä kun miehet ovat aikoi-nen alusta luoneet ne sellaisiksi.

Voisiko Tellervo Koivistoa läh-teä nykyisessä asemassaan aktiiviseen naisasiatyöhön?

- Eihän siinä mitään ester-tä olisi.

- Minulla ei vain taida olla enää sitä hehkuu, jota sellai-sessa työssä tarvittaisiin. Se on nuoremman naisten tehtä-vä.

- Nykyisin nuo asiat kuuluv-at mielestäni niille naisille, jotka ovat työelämässä ja jää-vät miesten kanssa toiseksi.

- Jalmari Torikka
Uusi Suomi 6.10.84

DAVID J. RUSKA

syntynyt syysk. 18. 1891 Karstulassa, Suomessa
kuoli marrask. 3. 1984 Centervillessä, Cape Cod, MA.

Surulla ilmoitamme isämme kuolemasta. Hän sai-rasteli kotona ja sairaalassa kesäkuusta lähtien.

Häntä jäi kaipaamaan:

tytär, ELNA (Mrs. Anders) NELSON
Centerville, Ma.
poika, WILLIAM F. RUSKA, Swansboro, N.C.
pojan pojat WILLIAM Jr., Dublin, Va.
ja DAVID, New York
sisar, HELMI HAUTAKOSKI Suomessa

Hautaus oli Centervillessä tiistaina marrask. 6 p., 1984.

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO
Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

ARVO PAANANEN
Funeral Director
131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin 582-6633

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

MOODY'S DINER
and CABINS
Erikoisia päivällisiä.
Crub-palvelus
KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALBORO, MAINE

Reunion of sisters

MINNEAPOLIS MN - A group of Finnish American women will travel to Kuopio, Finland next summer to participate in a celebration of reunion and a conference dealing with issues of concern to women in both countries.

The conference in Kuopio is scheduled for June 10-12, 1985, immediately following Kuopio's annual Dance Festival. The announcement was made by the U.S. Arrangement Committee for the "Reunion of Sisters" program.

The conference will be open to all interested persons, and to representatives of Finnish American organizations, women's organizations, women's study departments, trade unions and professional associations.

Information is available by writing to Reunion of Sisters, 424 Morrill Hall, 100 Church Street, Minneapolis, MN 55455. A bi-monthly news and information bulletin will be issued and sent to persons or groups expressing interest. In Finland the bulletin will be available by writing Auli Talvi, Suomi Seura, Mariankatu 8, 00170 Helsinki 17.

The chief American sponsor is the University of Minnesota. In Finland it is the University of Kuopio. Marianne Wargelin Brown and Carl Ross, co-chairs of the sponsoring committee, represented the committee on a recent three week planning trip to Finland. They returned with a wealth of information on women in Finland and optimistic

predictions for the success of the Kuopio meeting.

The following year, June 20-22 of 1986, women from Finland will travel to Minnesota for a similar conference and program that is already in the planning stage.

These two conferences will be the high points of a two year program that will explore women's experiences and feminist traditions in Finland and among Finnish immigrants and their descendants. The approach will be both historical and contemporary, with discussions comparing the status of women today in Finland and America. The project will shed light on the influence of ethnic heritage and culture in the lives of American women.

Plans are under way for a traveling exhibit on the history of Finnish American women in Minnesota and for publication of a book of writings on Finnish American women. The American arrangements committee has received a grant of \$20,000 from the Northwest Area Foundation to promote the program.

Women's groups in both countries are invited to develop their own programs of discussion and activity around similar themes. American women planning to travel in Finland next summer will be welcome at the Kuopio Conference. They can also make their visits to relatives a personal reunion for comparing the experiences of women who emigrated to America and those who remained in Finland.

UFFAA's continuing role in heritage preservation

Dr. A. William Hoglund's recent explanatory document "List of Missing Issues of Finnish-American Newspapers," invites the cooperation of people everywhere to look for missing copies. This listing can be secured from Dr. Hoglund, Dept. of History, University of Connecticut, Storrs, Ct. 06268. Anyone making discoveries is asked to get in touch with Dr. Hoglund.

UFFAA wishes to develop a network of collegiate and university-level archives throughout the USA which are interested and willing to cooperate in the preservation of Finnish-American archival material within their respective regions. The "network" already includes (in addition to Suomi College and IHRC) the following institutions: Fitchburg State College, Fitchburg, Ma.; Case Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio; Michigan State His-

torical Society; Balch Institute, Philadelphia, Pa.; Iron Range Interpretive Center, Chisholm, Minn.; and the Minnesota State Historical Society.

UFFAA desires to develop a pool of "contact people" in all Finnish-American communities, who would guide the public in discovery and preservation. Guidelines for this type of service will be developed soon.

FinnFest USA '84 Chairman, Tarmo Hannula's public endorsement of the United Fund during the festivities in Massachusetts encourages the UFFAA officers to continue broadcasting the appeal for membership support and gifts to the Fund. For more information write: Marianne Wargelin-Brown, 2449 Girard Ave., Minneapolis, Minn. 55405. -Raymond W. Wargelin

1984 JOULUNUMEROT

Florida, Ohio, Maine, N.H.,
New York City, New York
State, Conn., Delaware & Md. marrask. 29 p., '84

Massachusetts jouluk. 6 p., '84

Yleinen jouluk. 18 p., '84

Fitchburg jouluk. 20 p., '84

CHRISTMAS GREETINGS

Send your Holiday greetings to your friends around the world.

\$10.00 greeting

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta	
Name	Address

\$5.00 greeting

\$1.50 for name only

Hyvää Joulua ja Onnea alkavalle vuodelle

\$2.00 name and address

Name
Address

Send your Christmas greetings as soon as possible to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420

AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB

301 Central Blvd. Lantana, Fla

Joka sunnuntai ohjelmalla tai konsertti ja tanssia lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestäminä.
Ilmastoitu haali, nyv musiikki, iloinen ystävien seura. Torstaina klo 12 haali avoimena pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoimena ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä, riisipuroa hedelmäkkeitä kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia toimitetaan pyydettyä.
10 eri laatuista oivia syys-hedelmiä
Lahjoitavarakka, jossa yli 1000 valikoima
Jumantarkkoja appelsiini tarhaan

Avoinna 7 päivää viikossa:
Maanant. lauant. klo 9 ap. - 5:30 ip. Sunnuntai sin klo 11 - 5 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. 734-4800

ACE HARDWARE

1212 LANTANA RD.
Lantana, Florida 33460
"We stock sauna heaters"
Puh. 585-0247

Lake Worth Banking Center
114 North J Street
Lake Worth, Florida
(305) 586-4600

Southwest Bank
MEMBER FDIC

The Finnish-American

RAIVA AJA



The Finns of Montcalm

By Walter M. Poti

CHAPTER V - THE HUSKING BEE

Sugar maples were now ablaze in their orange and red glory; white birches jiggled their golden leaves in the slightest breeze. Pastures were turning brown and crickets found their way indoors to the warmth of the hearth. Mother Earth's bountiful harvest, pumpkins, potatoes, carrots, apples, and other good things; rewards for many hours of backbreaking work, were safely stored in the cellar. Shelves were filled to overflowing with jars of fruit and pickles and vegetables. Smoked fat hams hung from the cellar beams. An aromatic, spicy, fragrance permeated the whole house.

Happiness and joy filled the hearts of the country folks and they were truly thankful. It was time to celebrate, it was time to rejoice.

Jacques, the French-Finn, now called Jaako, told the Finns how once as a young man at a Quebec husking bee he had by chance found an ear of Indian corn with the brightly colored kernels and how he had paid a pleasant forfeit and got to kiss the first girl who also found one.

They had never been to a corn husking and were intrigued by Jaako's description. It was agreed that they would have both a harvest feast and a husking bee.

All the corn that they grew was the common golden yellow variety with no kernels of other color. There would be no kissing or frolicking forfeits, but it would still be a lot of community fun. It would also save each farmer from the boring chore of having to husk his own corn alone at home.

The barn floor having been swept clean, wagon loads of corn were dumped and piled high in the middle of the barn. Tomorrow was the big day.

The rough boards of the volleipäpöytä groaned under the weight of all the food prepared and brought by the families for miles around. Everyone in a noisy festive mood milled around the table, filling their plates with all kinds of goodies.

When everyone, at last, had eaten their fill, old Jaako, with a loud screech on his fiddle, announced that it was now time for the husking. They arranged themselves, some sitting, some standing, around the mountain of corn. Toivo led Helga to the far side and they seated themselves, side by side, on the floor within easy reach of the pile.

Many eager hands peeled back the outer leaves to expose golden kernels, and the pile of yellow, husked, corn grew higher and higher. There was much singing and joking and laughter.

Toivo reached under the pile and handed Helga a smaller than usual ear. She pulled back the covering husk, gasped, caught her breath and let out a high, barn-shattering shriek. Everyone, startled, looked in Helga's direction. She was holding in her hand a rare Indian corn!

It seems only moments later that Toivo jumped up, whooping and hollering, waving his ear of Indian corn high in the air for all to see. There was much buzzing and exclamations among the happy and excited people.

The odds of this happening were too great. It was just too much of a long shot against improbable odds. It could not be a mere coincidence that these two particular youngsters had each found the rare corn among the thousands of yellow.

Something was fishy, not in Denmark, but right here in Montcalm.

But no one really cared.

Next week: Chapter VI FROM PRIVY TO SAUNA

'Ain't life in America grand?'

The following is a letter written by Helena Virtanen to her parents Helvi and Valto Virtanen of Fitchburg, Mass., on the occasion of their 35th year in the United States. They arrived in New York on Halloween in 1949.

Hei!

Did you hear this is the year to be proud to be an American? Something to do with the Olympics and Reagan wanting to be re-elected. Ha! What do they know?

These newly-proud Americans are only now figuring out what we Finns have known all along: there's plenty here to grin about. You don't see a lot

of Finns (and I'll venture a few other immigrant nations will go along with me on this) burning the flag or bad-mouthing the system.

Sure, our system has its faults—but do you know anyone in this country who went to bed last night with an enemy plane roaring overhead?

We Finns don't need media events like the Olympics to teach us pride; it's part of us, part of that wide-angle vision you parents showed us kids way back when we were toddling around wondering why everyone didn't call their mother and father Äiti and Isä.

You showed us how to view the world from both sides of the ocean and we first-generation kids are still profiting from your original vision.

Besides, how can you beat growing up in Fitchburg? It's the only city I know where the phone book reads like the census count in Helsinki; where saunas become saw-nahs; where every adult has an equal opportunity to own a Sevelletti; and where nobody outside a Finn or someone married to one knows how to pronounce your name, but everybody knows how to say, "Hcw's the napa?"

Ain't life in America grand? Congratulations on your 35th Arrival Anniversary.

Love, Helena"

Finns strike in USSR

Few months ago Finnish construction company bosses raised champagne glasses with Soviet officials in celebration of an agreement to build a new harbor at Tallinn in Estonia.

Now the champagne has turned flat. Finnish construction workers have been striking over new payment schemes issued by the Finnish employers. Negotiations are under way in Finland for a quick solution. As the timetable is very strict further stoppages may antagonize the Soviets.

-FBR

Beauty aids of the past

Text: Leena Koskinen-Nurmi
Translated by Roy Helander

Hair care has been deemed important for a very long time, for the first combs in Finland date back a thousand years. The combs were made of bone as were men's razors. Later combs were made of bronze and iron.

During the last century and the beginning of this one, Finland still being an agricultural society, many old folk usages had been retained. Folklore tells that the hair was not washed too often; perhaps once a summer and at two or three week intervals at other seasons. The oldest washing aids were ashes, soft soaps or a home-made soap. The use of liquid shampoos did not spread until after the wars in Finland.

Young maidens used to fix their hair in two long braids until they were married. Then a pug appeared at the nape of the neck with a comb of nacre. The hair was parted in the middle; only the gentlefolk could part it on the side. To hold the pug, sometimes a spoon or needle might be used.

If falling hair was a problem, there were several solutions: during the new moon, shave your head entirely and rub it with seal fat. You might also use morning dew or a half of an onion. Less repugnant to your neighbors was the simpler solution of running out into the first rain of the spring.

The coloration of the hair might be changed with strong coffee or camomile tea. A dry application of rye meal also did the trick.

The cutting and curling of women's hair is of a later date, for the Parisian hairdresser Francois Marcel developed wave setting in 1872, and the German Karl Nessler introduced the permanent wave in 1901. It took until the 20's for these to be adopted by the Scandinavians. At first only the hair around the face was curled, the rest being held in the pug. The waving solution was either sugar water or beer.

A pale face was a desired beauty feature, but it was difficult to maintain with so much work in the out-of-doors in the summer. The usual beauty products came from the dairy. These were thought to soften, lighten and beautify the skin. There were several tricks to prevent tanning: washing the face with birch sap in the spring or with a mixture of buttermilk and frog's roe.

A clear skin has been a special beauty feature for centuries. Laskiais eve was a special magic time, and so a clear skin was assured by washing your face nine times with buttermilk on that day in the sauna. Daughters were taught to carry home an iron potful of spring water, add to it a drop of mercury, wash her face with it and then to throw the remaining liquid on the north wall of any building.

Blackheads were a problem in the past also, but the remedy was quite different from modern acne preparations. Go into the sauna, throw water on the rocks and beat your face with a dry vasa (birch-switch). Then beat your back with the same vasa, thus transferring the acne there. How you get it off your back is not revealed.

Freckles were a problem, too. They were said to be a punishment for those who had destroyed swallows' nests. Their removal would be aided by washing with frog's roe, the liquid from an ant hill, water caught in a thunder storm, birch sap or with thrice warmed milk.

Bright eyes and good teeth were something to be desired. The eyes stayed bright if before the calling of the spring's first cuckoo, you spit into an ant hill and let the resulting flying liquid hit your eyes. Others wore earrings to keep their eyes bright. The teeth were exercised by giving a young child a stick or willow bark to chew.

Rouge, powder and lipstick came to Finland in the 20's and 30's, fingernail polish in the 40's. In earlier times the cheeks and lips were reddened with various flower leaves, berries, beets or crepe paper. Baby powder was used on the face and eyebrows were darkened with coal soot, a burned cork or other dark colors mixed into egg white.

Sachets were summertime-only products with various herbs and flowers tucked into the linen chests.

The basis for all beauty was recognized to be good health. In the spring before the first cuckoo's call, health would be guaranteed for the entire year. The first vasa of the spring magically aided health also, especially if it were thrown after its use over the shoulder and up onto the sauna roof. A handful of salt in the water used for the sauna rocks plus a juniper vasa helped also.

But never were you to boast of your health without rapping on unpainted wood. Sound familiar?

This article originally appeared in ME, the magazine for the members and customers of Finland's E-cooperative.

R. W. BICKFORD
INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street Ashburnham, MA 01430
Telephone 827-5909

Smith Funeral Home
ELDEN J. BJURLING
69 Vernon St. Gardner, Mass.
Tel. 632-0377

FLORIDA

Nov. 18--New York Finnish Women's Gymnastic Association "Liikuntajuhla", 7 p.m., Tourist Club, Lantana

MAINE

Nov. 18--Finnish American Heritage Society of Maine meeting, 2 p.m. Congregational Church vestry, South Paris. Special guest will be Tauri Aaltio, executive director of Suomi-Seura. Kantele music by Mr. Aaltio.

MASSACHUSETTS

Nov. 17--Holiday Fair, 10 a.m. to 4 p.m., Elm St. Congregational Church, 264 Elm St., Fitchburg.

--Dance at Saima Park, 8 p.m., Fitchburg. Music: the Hi-Lites.

Nov. 20--Finnish Golden Age Club meeting, 2 p.m., Elm St. Church, 264 Elm St., Fitchburg.

--FinnFest USA '84 Committee's reception for Tauri Aaltio, executive director of Suomi-Seura, 7 p.m., Saima Park, Fitchburg. All welcome.

Nov. 24 --Dance at Saima Park, Fitchburg, 8 p.m. Music by FinnSounds.

MICHIGAN

Nov. 17--Holjakat Pasty Sale, Finnish Center, Farmington Hills.

Nov. 21--Senior Citizen luncheon, noon, Finnish Center, Farmington Hills.

Nov. 25--Swedish Arpi Concert, 3 p.m., Finnish Center, Farmington Hills.

NEW YORK

Oct.-Nov. 27--Exhibition, "Alvar Aalto: Furniture and Glass," The Museum of Modern Art, 11 West 53rd St., NYC.

Nov. 13-Dec. 21--"Blue Stone," an exhibition of watercolors by Finnish artist Ulla Rantanen, American-Scandinavian Foundation Gallery, 127 East 73rd St., NYC.

The Beacon
Sports Monthly
50 years ago (1934)

Fabian Raatikainen was at Raivaaja the other day reminiscing about that championship. Fitchburg was in the midst of a diarrhea epidemic caused by the city's drinking water. None of the Reipas team was up to making the trip to Gardner except Fabian.

The combination of widespread illness in Fitchburg plus poor traveling conditions which made it difficult for wrestlers from Quincy, Norwood and such way stations to reach Gardner played right down the into A.C. alleys. Into grabbed all but one of the WAAA grappling championships held at the Ash Street Hall on March 10.

The only out of town wrestler to show was Fabian Raatikainen of the Fitchburg Reipas A.C. who captured the 165-pound title by defeating Into's Arthur Hakkarainen.

In the midst of a howling snowstorm he boarded the bus. When he arrived at Ash Street he was surprised to find that he was the only one from out of town.

Fabian doesn't remember much about that match today--except that the mat was quite lumpy.

The Beacon was the monthly magazine of the Workers' Amateur Athletic Association. Its editor-in-chief was Eino A. Tofferi.

Huhtala Oil Company
East Templeton
Puh. 632-1221
Perustettu 1945
Uudet asiakkaat tervetulleita
Yli 35 vuotta ammattitaitoista palvelua.

NIPPA SAUNANKIUKAITA
Laatuvalmistetta sitten 1930
Saunankiukaita, Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmitys laitteita, Nippa Wildfire Compstoves ja saunan tarpeita Noppea toimitus. Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213, Bruce Crossing, MI 49912 (906)827-3906
Jälleen myyjä halutaan

LYDON & HAASE CO.
209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 769-0719
KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ JA LÄMMITYSLAITTEITA
Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan. Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastajia. Kiichenaid astianpesukoneita.

KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES
COMPANY
1158 MAIN ST. HOLDEN MA
Hautaus-toimintuksia vuodesta 1896

MAY FUNERAL SERVICE
HAUTAUSTOIMISTO
WINSLOW F. MAY, johtaja
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, Mass.
Puhelin 762-1509

GIVE THE GIFT OF YOUR HERITAGE



These coloring books present the geography, history, culture, costumes and lifestyle of the Scandinavian people in an attractive and unusual format. Some vocabulary is also included. Each book features a family tree with a few geneologically related pages. A unique gift for people of all ages! Send for yours TODAY. Cost: \$3.50 each (plus \$1.00 per book for postage and handling). 64 pp.

Mail your order to: **KATARZYNSKA** P.O. Box 162 R, Samaria, MI 48177

NORDGREN
HAUTAUSTOIMISTO
300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR R. NORDGREN

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea.
NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.
135 Main Street, P.O. BOX 309 Westminster, MA
Valitetaan myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

Hyvää Kiitospäivää!
Suomalaisia suosittuja
liköörejä jälleen saatavissa.

LAPTONIA

- Brambleberry
- Lingonberry
- Cloudberry



Produced and bottled in Finland by Marli, Turku, Finland

VALLEY WINE & SPIRITS
CENTRAL VALLEY PLAZA - 134 RIVER STREET
FITCHBURG - TEL. 342-8377

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

HUOMIO!

Kiitospäivän takia Raivaaja ilmestyy ensi viikolla jo keskiviikkona, marraskuun 21 p:nä.

JOULU LÄHESTYY!

Muistakaa ensi tilassa lähettää jouluterveksenne Raivaajan konttoriin. Osoite: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420.

KULTAISEN IÄN KERHO kokoontuu joka tiistai klo 2 ip. Elm St. Lähetyseurakunnan seurakuntasalissa Fitchburg.

Tulevia tilaisuuksia

The Back Bay Brass Quintet esiintyy Fitchburgin kaupungin kirjastossa sunnuntaina, marraskuun 18 päivänä, klo 3:00 ip. Darlene Kaukoranta, Armas ja Barbara Kaukoranta tytär, soittaa tässä kvintetissä. Tilaisuus on ilmainen ja avoinna kaikille.

FACS järjestää Suomen Itsenäisyyspäivän tanssit joulukuun 1, 1984 Saiman Puistossa, Fitchburg, MA. Kylmä seisovapöytä. Liput maksavat \$5.00 ja niitä myydään ovelta. Musiikista huolehtii Hi-Lites. Kaikki tervetulleita!

Workes' Credit Unionin vuosikokous pidetään maanantaina, marraskuun 26, 1984 klo 7:00 ill. pankin tiloissa, 815 Main St., Fitchburg, MA

NIMIPÄIVIÄ

Marraskuun 20 p. Jalmari, Jari
Marraskuun 21 p. Hilma
Marraskuun 22 p. Silja, Selja
Marraskuun 23 p. Klemetti
Marraskuun 24 p. Lempi, Lemmikki, Sivi
Marraskuun 25 p. Katriina, Kaarina, Kaija, Kaisa, Katri, Kati, Katja, Riina
Marraskuun 26 p. Sisko

TANSSIT

SAIMAN PUISTOSSA

Lauantaina, marrask. 17, 1984

kello 8 - 12 yöllä

HI-LITES

soittavat

KAIKKI TERVETULLEITA

Finnish American Club of Saima

MOORCROFT

HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, Ma.

Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft

Stephen R. Moorcroft

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO

KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St., Fitchburg, Mass. Puh 343-4853

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller Director Phone All Branches 345-6778

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST FITCHBURG, MA TELEPHONE: 342-3635

Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means

Local or Distant



Our convenient location,

easily accessible from

all parts of city and

suburban towns

Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING

IN COMPLIANCE WITH FTC

Finnish In Your Soul

Fitchburgin Suomalaiset Kansantanshujat järjestivät viikkoa lauantaina tanssitilaisuuden Saiman Puistossa. Heidän toivomuksenaan oli voida esitellä perinteisiä suomalaisia tansseja, opastaa halukkaita ja samalla myös kartuttaa matkakassansa ensi vuoden FinnFestii varten.

Paikalle oli saapunut niin runsas joukko - noin kolmisen sataa, että ei voi muuta kuin päätellä kiinnostuksen olevan suunnattoman. Sali oli täyttynyt kaiken ikäisistä, niin nuorista kuin vanhoistakin ja monet olivat pukeutuneet kansallispukuun tai muihin suomalaisiin asuihin.

Veikko Honkala ja The Finnsounds huolehtivat illan tanssimusiikista, mikä sekoi koostui enimmäkseen perinteisestä suomalaisesta musiikista. Kansantanshujat antoivat näytteitä omista taidoistaan esittämällä useita suomalaisia kansantansseja Kalle Pellon säestävänä hanurilla. Ryhmän johtaja Leena Kook kuvasi lyhyesti kunkin esitetyn tanssin historiikkaa.

Sen jälkeen yleisöllä oli mahdollisuus liittyä tanssijoiden joukkoon, sillä tanshujat opastivat halukkaita - tanssijain askeleissa.

Kaikki saivat myös nauttia erittäin maukasta ja runsaasta voileipäpöydästä mikä koostui kaikenlaisista perinteisistä suomalaisista herkuista aina Karjalan piirakoita myöten. Jälkiruokapöydäkin notkui jos jonkinlaisista kakuista, tortuista ja pikkuleivistä. Suuresta joukosta huolimatta kenenkään ei tarvinnut lähteä kotiin tyhjän vatsan kanssa. Kaikki ruoka oli tanssijain itsensä valmistamia ja siitä heille suurkiitos. Olivat kuin ammattilaisia.

Monien mieltä näytti lämmitävän se, että paikalla oli monia lapsia aivan sylilapsista teini-ikäisiin asti. Iltan usein lapset jätettiin kotiin juhliin lähdettäessä. Mutta mistäpä he oppisivat kaikki tanssua sun muut, ellei heillä olisi tilaisuutta nähdä niiden esittämistä. Meidän pitää edelleenkin taitaa, että nämä suomalaiset perinteet säilyvät sukupolvesta toiseen.



Herkullinen voileipäpöytä houkutteli yleisön nauttimaan antimistaan (Yläkuva). Alakuvassa säestää Kalle Pelto ja tanssujien johtaja Leena Kook.

toiseen. Tämä kansantanssujen ko perheelle tarkoitettu tilaisuus järjestämä ilta on vain yksi hyvä esimerkki siitä, että k-

Miscellaneous Litterature

Miscellaneous lahjavarakaupassa, Aconissa ja Searstown Mall ostoskeskuksessa, Leominsterissä on parhaillaan menossa litalan lasituotteiden myynti, joka kestää tämän kuun loppuun. Juuri sopivasti joulua silmälläpitäen!

Paita litalan tuotteita, myydään siellä mm. suomalaisia heisiä auton puskurin kiinnittäviä tarroja ja rintanapettavina.

Katso ilmoitusta tässä lehdessä ja poikkea katsomaan mitä kaikkea siellä on tarjottavana.

littala finland



Let Finland's Northern lights brighten your table - holidays and everyday. Beautiful even without candles. Timo Sarpaneva's frosty design makes a warm gift. And KEKKERIT bowls - each shaped like a snowball - hold desserts, nuts, punch, even flowers.

			Regular Retail Each	Promo Retail Each
CORDIALS				
KALEVA	2004.004	1 1/2 oz	9.00	6.75
GAISSA	2022.004	1 1/2 oz	7.50	5.75
NIVA	2031.003	1 oz	6.50	5.00
KUJUSI	2046.004	1 1/2 oz	6.50	5.00
TAPIO	2101.004	1 1/2 oz	9.00	6.75
ARKIPELAGO	2143.004	1 1/2 oz	18.50	14.00
AVEC	2161.004	1 1/2 oz	9.50	7.25
TAVASTIA	2109.004	1 1/2 oz	8.50	6.50
JURMO	2133.006	2 oz	9.50	7.50
MAARU	2141.010	3 1/2 oz	10.50	8.50

GIFTS, CANDLEHOLDERS & CANDLES

KEKKERIT	2335.110	4 1/4 in bowl	12.00	9.00
	2335.200	8 in bowl	48.00	36.00

ULTIMA THULE	2633.040	1 1/2 in candleholder	6.25	5.00
FESTIVO	2665.080	3 1/4 in candlestick	14.00	9.95
	2665.120	4 1/4 in candlestick	19.00	14.95
	2665.150	6 in candlestick	22.50	16.95

ARKIPELAGO	2143.014	5 oz champagne	19.50	15.00
POPPI	2659.070	2 1/4 in candleholder/red candle	6.25	5.00

miscellanea gifts-accessories-fascinations

Center East Mall Rte. 2A Acton 263 1064
Searstown Mall-Leominster 537 2180

Kultaisen Iän Kerho

Suomalaisen Kultaisen Iän Kerho kokoontui tiistaina, marraskuun 13, 1984 Elm St. Lähetyseurakunnan seurakuntasalissa.

Presidentti Anton Nopanen toivotti kaikki tervetulleiksi, sen jälkeen kerholaiset lauloivat "America" ja "Maamme" laulur Mrs. Ethel Anttosen säestäessä pianolla.

Kerhon vieraat toivotettiin tervetulleiksi. Nämö olivat: Mr. ja Mrs. Adrew Ahlfors, Paxton, Eila Lampila, Siiri Jordan, Martha Asiala ja Sadie Aholan, kaikki Fitchburgista; lisäksi Aino Parhiala New Yorkissa.

Sihteeri Rauha Lassila luki edellisen kokouksen pöytäkirjan ja se hyväksyttiin yksimielisesti. Sairasraportin lukivat Aili Johnson ja Anni Harju.

"Happy Birthday" laulettiin Jennie Hendricksonille ja Ellen Stockweillille. Leimo Rantala ja Martha Carlsonia kiitettiin heidän kerholle antamistaan lahjoituksista.

Axel Hill esitteli jälleen ohjelman. Se alkoi kauniilla suomalaisella musiikilla: Wainö Berkio soitti hanurisooloja, Fanny Törnroos yksinlaulua Mr. Nopanen esitti yksinlaulua Mrs. Anttosen säestyksellä, yksinlaulua esitti myös Hilma Leppänen ja Mr. Hill soitti harmonikkaa. Lopuksi Henni Lapalainen luki kerholaisille.

Lopuksi saatiin nauttia kahvista ja herkullisesta pannukakusta, jonka valmistuksesta olivat huolehtineet Aili Aalto, Mary Kumpulaa, Aili Koi-vu ja Aino Heikkilä.

Suomi-Seuran toiminnanjohtaja Tauri Aalto on parhaillaan Yhdysvalloissa ja on läsnä ensi viikon kokouksessa. Kaikki ovat tervetulleita.

Ensi viikon kokouksen kahvikomiteaan valittiin seuraavat henkilöt: Martha Carlson, Lydia Blank, Mirja Jokinen, Hilma Leppänen ja Martha Toropainen.

Quincy, Mass.

Roberts St. luterilaisessa kirkossa on kuukauden kolmantena sunnuntaina 18. päivänä marraskuuta kello 2:30 suomenkielinen jumalanpalvelus. Tilaisuuden päätyttyä tarjotaan kahvit kirkon alasalissa. Tervetuloa!

BETHEL SEURAKUNNAN

järjestämä

Kiitospäiväjuhla

SAIMAN PUISTON KOKOUS-SALISSA

sunnuntaina, marraskuun 18 p:nä klo 2 ip.

Juhlavieraimme tulevat olemaan pastori Matti Kumpulainen, (Lake Worth, Florida) sekä evankelista Kaarina Isokivijärvi ja Salmi Kinnunen (Toronto, Canada)

Kahvitarjoilu kokouksemme lopussa. Tervetuloa!

Kuolleita

Fitchburg, - Uno Eugene Sultan, 69, 179 Charles St., kuoli sunnuntaina, marrask. 11 p:nä 1984 Burbankin sairaalassa sairastuttuaan kotonaan perjantai-iltana.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa huhtikuun 26, 1915 Emil ja Eili (Harju) Sultanin poikana. Hän sai päästötodistuksen Fitchburgin Korkeakoulusta v. 1935.

Vainaja työskenteli 25 vuoden ajan entisessä Decatone Products firmassa Westminsterissä ja jäi eläkkeelle 1980. Hän kuului Messiah Luterilaiseen seurakuntaan ja Fitchburgin Senior Booster klubin. Hän oli myös Toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäivät vaimo Claire (Morin) Sultan; poika William E. Sultan ja tytär Diane Sultan, kumpikin Fitchburgissa; veli Aaro Sultan, Kars-tula, Suomessa; sisko Helen Cook, Stuart, Fla.; sekä useita sisarusten lapsia.

Hautajaisista huolehti Sawyer-Miller Hautaustoimisto. Siunaustilaisuus pidettiin Messiah Luterilaisessa kirkossa, jonka suoritti past. L. Kenn Cobb. Hautattiin Forest Hill hautausmaahan.

ST. PETERSBURG, FLA - Reino R. Hill, 69, 8560 29th Street, North St., Petersburg, kuoli marraskuun 5, 1984 St. Anthonyin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Fitzwilliam, N.H:ssä heinäkuun 20, 1915 Se-fan ja Hilda (Syvi) Hillin poikana. Hän asui Fitchburgissa useita vuosia ennenkuin muutti Floridaan.

Kaipaamaan jäivät tyttär Clare D. Lashua, Fitchburg; sisar Iimi H. Minkler, Laconia, N.H.; tyttärenpoika David M. Cook, Tampa, Fla.; sekä useita sisarusten lapsia.

Hautajaisista huolehti Bos-kin Hautaustoimisto Fitchburgissa. Siunaustilaisuus on lauantaina klo 10:30 ap. Assembly of God kirkossa, Ashby State Roadilla. Hautausmaahan, Fitzwilliam, N.H.

KIRKOLLISIA UUTISIA

Messiah Luterilainen seurakunta

Perjantaina, marrask. 16 p., klo 7:00 ill. Junior luther-litollaiset kokoontuvat.

Lauantaina, marrask. 17 p., klo 9:00 aam. - 3:30 ip. "Witness Workshop" päivä, kaikki ilmoittautuneet tervetulleita, tarjoillaan "lunch". (Tilaisuus englanninkielinen)
Klo 10:00 aam. Basket-pallo harjoitus Memorial Jr. Kor-keakoululla.

Sunnuntaina, marraskuun 18 p., klo 8:15 aam. Suomen kielinen jumalanpalvelus. Klo 9:15 aam. Sunnuntai-koulu ja aikuis-ten raamattutunti. Klo 9:30 aam. Sr. Koreakoululaisten raamat-tutunti. Klo 10:30 Engl. juma-lanpalvelus ja H.P. Ehtoollinen. Klo 3:00 ip. Suomen kielinen Naistenliitto kokoontuu. Tarjoilu yhteinen. Tervetuloa!

Huom! Kiitospäivän suomen-kielinen jumalanpalvelus klo 7:00 ill. Kuoro laulaa. Klo 8:00 ill. englanninkielinen Jumalan-palvelus.

Luterilainen tunti radioidaan sunnuntai- ja leominsterin ase-malta WCMX, 1000 - klo 9:45 aamulla suomenkielillä.

Elm St. Lähetyseurakunta

Sunnuntaina, marrask. 18 p., klo 8:30 ap. radiohartaas NEW LIFE - asemalta WEIM am - 1280, Fitchburg. Juma-lanpalvelus klo 9:30 ap. saar-naa pastori David Wuori. Klo 10:30 ap. kahvi- ja mehtarjoilu. Pyhäkoulu klo 10:45 ap. kaikenikäisille.

Tiistaina, marraskuun 20 p., klo 7:30 ill. Aikuisten kuoro-harjoitus. Klo 7:30 ill. Viikko-illan hartaustilaisuus. Kah-vitarjoilu kustantaa Svante Lai-ne, vaimonsa Aune Laineen muistolle.

Bethel - seurakunta

Suomenkielinen radiohar-taus, Hyvät Uutiset, lähetetään joka sunnuntai- ja maanantai- aamalta WEIM - 1280, Fitchburg, klo 8:45 (aamulla).

Kiitospäiväjuhla pidetään Saiman Puiston kokous-salissa sunnuntaina, marraskuun 18 p:nä, alkaen kello 2 ip. Eikä ko-koonnutta Kaleva Kotiin, katso ilmoitusta tällä sivulla.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voidaan tehdä otta-malla yhteys Yrjö Kainuun, puh. 342-7155 tai Liisa Liedekseen, puh. 342-4474.

WE CAN HELP!

IT'S AS EASY AS A-B-C AT WCU!

APPLY FOR A LOW COST LOAN.

CHRISTMAS GIFT LISTS ALWAYS END UP BIGGER THAN EXPECTED.

BE SURE TO HAVE YOUR TX CARD.

YOU NEVER KNOW WHERE OR WHEN YOU MIGHT NEED CASH.

COME TO OUR CLEGHORN OFFICE SATURDAYS.

WE'RE OPEN 9-12 FOR YOUR CONVENIENCE.

PLUS...IF YOU USE OUR DRIVE UP TELLERS...YOU WON'T NEED TO LOCK UP ALL THOSE WONDERFUL GIFTS!

STOP IN TODAY...WE'LL HELP YOU MAKE YOUR CHRISTMAS SHOPPING AS EASY AS A-B-C!

"CELEBRATING OUR 70TH YEAR"

IT'S A GREAT COMBINATION...

WORKERS' CREDIT UNION

WCU

AND YOU!

An Equal Opportunity Lender

• 815 Main St., Fitchburg 345-1021
• 40 Fairmount St., Fitchburg 343-5810
• 313 Pleasant St., Gardner 632-9200
• 113 West St., Orange 544-2188